

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 12

fyrtiotredje årgången

18 januari 2000

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG, Euratom) nr 99/2000 av den 29 december 1999 om bistånd till partnerstaterna i Östeuropa och Centralasien** 1
- Kommissionens förordning (EG) nr 100/2000 av den 17 januari 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 10
- Kommissionens förordning (EG) nr 101/2000 av den 17 januari 2000 om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in under januari månad 2000 om exportlicens för nötköttsprodukter som berättigar till särskild behandling vid import till tredje land får godkännas 12
- Kommissionens förordning (EG) nr 102/2000 av den 17 januari 2000 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn 13
- ★ **Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/94/EG av den 13 december 1999 om tillgång till konsumentinformation om bränsleekonomi och koldioxidutsläpp vid marknadsföring av nya personbilar** 16

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2000/33/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 17 december 1999 om upphävande av beslutet om att det föreligger ett alltför stort underskott i Grekland** 24

Kommissionen

2000/34/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 16 december 1999 om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka Portugals utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter [delgivet med nr K(1999) 4516] 26

2000/35/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 16 december 1999 om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka Italiens utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter [delgivet med nr K(1999) 4517] 28

2000/36/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 16 december 1999 om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka Spaniens utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter [delgivet med nr K(1999) 4518] 30

2000/37/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 16 december 1999 om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka Greklands utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter [delgivet med nr K(1999) 4519] 32

2000/38/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 16 december 1999 om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka Frankrikes utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter [delgivet med nr K(1999) 4520] 34

Rättelser

- ★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2204/1999 av den 12 oktober 1999, om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 278 av den 28.10.1999) 36
- ★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2737/1999 av den 21 december 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 2807/83 om närmare bestämmelser för registrering av uppgifter om medlemsstaternas fångster av fisk (EGT L 328 av den 22.12.1999) 36

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG, EURATOM) nr 99/2000
av den 29 december 1999
om bistånd till partnerstaterna i Östeuropa och Centralasien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 308 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
atomenergigemenskapen, särskilt artikel 203 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

av följande skäl:

1. Till följd av Europeiska rådet i Dublin och i Rom 1990 införde gemenskapen ett program för tekniskt bistånd till stöd för ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad i f.d. Sovjetunionen.
2. Genom rådets förordning (Euratom, EG) nr 1279/96 av den 25 juni 1996 om bistånd till ekonomiska reformer och ekonomisk återuppbyggnad till de nya oberoende staterna och Mongoliet ⁽²⁾ fastställdes villkoren för detta bistånd och bestämdes att det skulle ges under perioden från och med den 1 januari 1996 till och med den 31 december 1999.
3. Detta bistånd har redan haft en betydande inverkan på reformarbetet i de partnerstater i Östeuropa och Centralasien som förtecknas i bilaga I (partnerstaterna).
4. En finansiell referens i den mening som avses i punkt 34 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽³⁾ har införts i förordningen för hela dess löptid, utan att därigenom påverka budgetmyndighetens befogenheter såsom de fastställs i fördraget.
5. Biståndet kommer att bli verkligt effektivt endast om en utveckling sker mot fria och öppna demokratiska samhällen där de mänskliga rättigheterna samt minorite-

ternas och den inhemska befolkningens rättigheter respekteras och mot marknadsinriktade ekonomiska system.

6. Ytterligare bistånd krävs för att främja kärnsäkerhet i partnerstaterna.
7. Ett fortsatt bistånd kommer att bidra till att gemensamma mål uppnås, särskilt inom ramen för de partnerskaps- och samarbetsavtal och de avtal om ekonomiskt samarbete som ingåtts med partnerstaterna.
8. I de tillämpliga bestämmelserna om bistånd enligt denna förordning kommer vederbörlig hänsyn att tas till de gemensamma strategier som Europeiska rådet har antagit.
9. Prioriteringar bör fastställas för detta bistånd, med hänsyn till bland annat gemenskapens och partnerstaternas gemensamma intressen.
10. Biståndet bör ges med beaktande av de olika behoven och prioriteringarna i de huvudregioner som omfattas av denna förordning.
11. Erfarenheten har visat att gemenskapens bistånd blir mer effektivt när det koncentreras till ett begränsat antal områden i varje partnerstat.
12. En utveckling av ekonomiska band och handel mellan staterna, som kan bidra till ekonomiska reformer och omstrukturerings, bör uppmuntras.
13. Regionalt och subregionalt samarbete, särskilt inom ramen för den nordliga dimensionen och i Svartahavsområdet, bör uppmuntras.
14. Gränsöverskridande samarbete, särskilt när det gäller gränserna mellan partnerstaterna och Europeiska unionen, mellan partnerstaterna och Central- och Östeuropa och mellan partnerstaterna själva, bör uppmuntras.

⁽¹⁾ EGT C 37, 11.2.1999, s. 8.

⁽²⁾ EGT L 165, 4.7.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

15. För att tillgodose de krav som ställs till följd av de ekonomiska reformer och den ekonomiska omstrukturering som pågår och säkra en effektiv förvaltning av detta program krävs en strategi som omfattar flera år.
16. För att reformerna skall bli bestående på lång sikt krävs att deras sociala aspekter betonas och att det civila samhället utvecklas.
17. Ett införlivande av miljöhänsyn i biståndet är avgörande för de ekonomiska reformernas och utvecklingens långsiktiga hållbarhet.
18. Utveckling av de mänskliga resurserna, inbegripet utbildning, är av betydelse för reformer och omstruktureringar.
19. Biståndets kvalitet bör förbättras genom att en del av projekten väljs ut i konkurrens med varandra.
20. För att de mest akuta behoven i det nuvarande skedet av partnerstaternas ekonomiska övergång skall kunna tillgodoses på ett tillfredsställande sätt, måste en viss del av anslagen få användas för ekonomiskt sund investeringsfinansiering, särskilt avseende gränsöverskridande samarbete, främjande av små och medelstora företag, infrastruktur på miljöområdet och utveckling av nät av strategisk betydelse för gemenskapen.
21. Gemenskapens bistånd skulle, i tillämpliga fall, kunna bli mer verksamt och tydligt om det genomförs på decentraliserad nivå.
22. Effektiv konkurrens mellan företag, organisationer och institutioner som önskar delta i de initiativ som finansieras genom programmet bör säkerställas.
23. Gemenskapens bistånd kommer att bli mer verksamt om partnerstaternas åtaganden säkerställs.
24. Kommissionen bör vid genomförandet av gemenskapens stöd biträdas av en kommitté bestående av företrädare för medlemsstaterna.
25. De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽¹⁾.
26. Anbudsförfaranden och tilldelning av kontrakt bör ske i enlighet med budgetförordningen för Europeiska unionens allmänna budget (budgetförordningen).
27. Bestämmelserna om anbudsförfaranden och tilldelning av kontrakt bör, liksom de principer som styr tilldelningen av kontrakt, tillämpas till dess att lagstiftningen om ändring av avdelning IX i budgetförordningen träder i kraft, för att ligga till grund för de genomförandebestämmelser som skall gälla för samtliga av gemenskapens externa biståndsprogram.
28. Utöver fysiska och juridiska personer från medlemsstaterna och partnerstaterna skall deltagande i anbudsförfaranden även vara öppet för fysiska och juridiska personer från länder som omfattas av Phare-programmet och, för fall där särskild expertis krävs, från Medelhavsländerna.
29. Lägesrapporter om genomförandet av biståndsprogrammet bör utarbetas årligen.
30. Fördragen ger för antagandet av denna förordning endast de befogenheter som avses i artikel 308 i EG-fördraget och artikel 203 i Euratomfördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett program för att främja övergången till marknadsekonomi och stärka demokratin och rättsstatsprincipen i de partnerstater som anges i bilaga I (nedan kallade partnerstaterna) skall genomföras av gemenskapen från och med den 1 januari 2000 till och med den 31 december 2006 i enlighet med kriterierna i denna förordning.

Artikel 2

1. Programmet skall grunda sig på de principer och mål som fastställs i partnerskaps- och samarbetsavtalen samt avtalen om handel och ekonomiskt samarbete, inom ramen för vilka gemenskapen, dess medlemsstater och partnerstaterna samarbetar för att stödja initiativ av gemensamt intresse.

2. För att programmet skall bli så effektivt som möjligt skall det koncentreras till ett begränsat antal initiativ av väsentlig betydelse, utan att därigenom utesluta småskaliga projekt när sådana är lämpliga. De vägledande program och åtgärdsprogram som avses nedan skall därför omfatta högst tre av de sektorsövergripande samarbetsområden som anges i bilaga II. I tillämpliga fall skall utöver stödet till dessa tre områden även stöd för kärnsäkerhet ges. I programmet skall hänsyn tas till de skilda behov och prioriteringar som föreligger i de huvudregioner som omfattas av förordningen och särskilt behovet av att främja demokrati och rättsstatsprincipen.

3. Särskild uppmärksamhet bör ägnas

- behovet av att minska miljöriskerna och föroreningarna, inbegripet gränsöverskridande föroreningar,
- behovet att främja ett hållbart nyttjande av naturresurser, inbegripet energiresurser, och
- de sociala aspekterna av övergången.

4. Mellanstatligt, interregionalt och gränsöverskridande samarbete mellan partnerstaterna själva, mellan partnerstaterna och Europeiska unionen samt mellan partnerstaterna och Central- och Östeuropa skall främjas inom ramen för programmet.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Mellanstatligt och interregionalt samarbete skall i första hand syfta till att bistå partnerstaterna med att fastställa och genomföra åtgärder som lämpligen vidtas på internationell i stället för nationell nivå, t.ex. främjande av nät, samarbete i miljöfrågor och åtgärder avseende rättsliga och inrikes frågor.

AVDELNING I

VÄGLEDANDE PROGRAM OCH ÅTGÄRDSPROGRAM

Det gränsöverskridande samarbetet skall i första hand syfta till att

Artikel 3

- a) hjälpa gränsregioner att övervinna sina särskilda utvecklingsproblem,
 - b) främja förbindelser mellan nät på båda sidor om gränsen, t.ex. genom gränsövergångar,
 - c) påskynda förändringsprocessen i partnerstaterna genom samarbete mellan dessa och gränsregioner i Europeiska unionen eller i Central- och Östeuropa, och
 - d) minska gränsöverskridande miljörisker och föroreningar.
5. När det gäller kärnsäkerhet skall programmet inriktas på följande tre prioriterade områden:
- a) Främjande av en effektiv medvetenhet om kärnsäkerhet i enlighet med principerna i konventionen om kärnsäkerhet, särskilt genom fortlöpande stöd till tillsynsmyndigheterna och, på anläggningsnivå, genom bistånd på platsen, inbegripet leveranser av utrustning, i de fall där ett sådant bistånd är mest påkallat.
 - b) Stöd till utveckling och genomförande av strategier för hantering av använt kärnbränsle och radioaktivt avfall samt avveckling, inbegripet i nordvästra Ryssland inom ramen för ett mer omfattande internationellt samarbete.
 - c) Bidrag till relevanta, EU-stödda internationella initiativ, exempelvis G7/EU-initiativet för nedläggning av Tjernobyl.

I programmet skall även stöd lämnas för ett effektivt tillvaratagande av kärnmaterial.

6. Programmet skall genomföras med beaktande av
- de ständigt framväxande och skilda behoven i partnerstaterna, såväl enskilt som regionalt, och av utvidgningsaspekten bland andra överväganden,
 - partnerstaternas förmåga att tillgodogöra sig stödet,
 - framsteg i fråga om demokratiska och marknadsinriktade reformer i partnerstaterna.

Åtgärderna skall genomföras med beaktande av följande kriterier:

- Behovet av en hållbar ekonomisk utveckling.
- Reformernas sociala konsekvenser.
- Främjandet av lika möjligheter för kvinnor.
- Ett hållbart nyttjande av naturresurser samt respekt för miljön.

1. Biståndet skall ges inom ramen för nationella program, program för flera länder och andra program.

2. De nationella programmen och programmen för flera länder skall omfatta vägledande program och åtgärdsprogram.

3. Vägledande program som löper över en period på tre till fyra år skall upprättas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 13.2. Inom dessa program skall de huvudsakliga målen och riktlinjerna för gemenskapens bistånd på de samarbetsområden som anges i bilaga II fastställas, och programmen kan också innehålla kostnadsberäkningar. Innan de vägledande programmen upprättas skall kommissionen med den kommitté som avses i artikel 13.1 diskutera de prioriteringar som skall göras tillsammans med partnerstaterna.

4. Åtgärdsprogram som bygger på de vägledande program som avses i punkt 3 skall antas varje eller vartannat år i enlighet med det förfarande som anges i artikel 13.2. Dessa åtgärdsprogram skall innehålla en förteckning över de projekt som skall finansieras inom de samarbetsområden som anges i bilaga II. Innehållet i programmen skall beskrivas tillräckligt utförligt för att den kommitté som avses i artikel 13.1 skall kunna yttra sig.

5. De åtgärder som beskrivs i de nationella åtgärdsprogrammen skall återspeglas i finansieringsavtal som ingås mellan kommissionen och varje partnerstat. Avtalen skall grundas på en dialog om gemenskapens och partnerstaternas gemensamma intressen, särskilt inom ramen för partnerskaps- och samarbetsavtalen.

6. Om omständigheterna kräver det kan de vägledande programmen och åtgärdsprogrammen i enlighet med det förfarande som anges i artikel 13.2 ändras under den tid de tillämpas.

Artikel 4

1. Utöver de nationella åtgärdsprogrammen skall en stimulansordning inrättas, varigenom ett element av konkurrens införs vid fördelningen av medel som skall verka kvalitetsbegränsande. För att koncentration skall kunna säkerställas skall projekt som finansieras inom ramen för denna ordning ha en koppling till de sektorsövergripande samarbetsområdena i de nationella vägledande program som avses i artikel 3.

2. Denna ordning skall införas gradvis och ta hänsyn till de olika partnerstaternas förvaltningskapacitet. Under det första verksamhetsåret skall ordningen inte överskrida 10 % av programmets sammanlagda budget. Under följande år kan denna andel ökas med 5 % per år.

3. Med hänsyn till de erfarenheter som gjorts under tidigare år, även med beaktande av geografisk fördelning, skall särskilda ansträngningar göras för att uppmuntra samtliga partnerstater att delta i denna ordning, särskilt de som har de största svårigheterna att uppnå framgångar med ordningen.

4. Överenskommelse skall nås om den årliga stimulansordningen, inbegripet kriterierna för urval av projekt och deras storlek, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 13.

AVDELNING II

ÅTGÄRDER TILL VILKA STÖD SKALL GES

Artikel 5

1. Inom ramen för de program som avses i avdelning I, som främst gäller tekniskt bistånd, skall stöd ges till följande:

- Överföring av sakkunskap och know-how, inbegripet utbildning.
- Industrisamarbete och partnerskap för institutionell uppbyggnad, grundat på samarbete mellan offentliga och privata organisationer från Europeiska unionen och partnerstaterna.
- Efter prövning i varje enskilt fall, ersättning inom rimliga gränser för kostnader för de inköp som krävs för genomförandet av biståndet. I särskilda fall, t.ex. när det gäller kärnsäkerhet, rättsliga och inrikes frågor samt gränsöverskridande samarbete, kan ett betydande inköpsanslag ingå.
- Investeringar och därmed sammanhängande verksamhet. Biståndet kan även omfatta tekniskt bistånd för att stimulera till och stödja investeringar. Biståndet kan även omfatta investeringsfinansiering i enlighet med vad som anges i bilaga III, särskilt avseende gränsöverskridande samarbete, främjande av små och medelstora företag, infrastruktur på miljöområdet och nät.

2. Biståndet skall också täcka kostnader i samband med förberedelse, genomförande, övervakning, revision och utvärdering av programmet samt informationskostnader.

3. Åtgärderna kan där så är lämpligt genomföras decentraliserat. De slutliga mottagarna av gemenskapens bistånd skall vara i hög grad delaktiga när projekten förbereds och genomförs. Projekten skall så långt det är möjligt fastställas och förberedas på regional och lokal nivå.

4. Projekten skall genomföras i etapper där så är lämpligt och på ett sätt som inte stör kontinuiteten i åtgärderna. Stöd till senare etapper skall ges först efter framgångsrikt genomförande av tidigare etapper.

5. Lokala experter skall uppmuntras att delta i genomförandet av projekten.

AVDELNING III

FINANSIELLA BESTÄMMELSER

Artikel 6

1. Den finansiella referensen för genomförande av programmet under perioden 2000–2006 skall vara 3 138 miljoner euro.

De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramarna för budgetplanen.

2. Högst 20 % av den årliga budgeten kan anslås för finansiering av investeringar enligt bilaga III. Högst 20 % av den årliga budgeten kan anslås för den stimulansordning som avses i artikel 4.

Artikel 7

1. De åtgärder som avses i denna förordning och som finansieras genom Europeiska unionens allmänna budget skall förvaltas av kommissionen i enlighet med Budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

2. Kommissionen skall följa de principer om sund ekonomisk förvaltning, särskilt de som gäller sparsamhet och kostnadseffektivitet, som avses i budgetförordningen.

Artikel 8

1. Bistånd från gemenskapen skall som regel ges i form av gävbistånd. Biståndet kan komma att generera medel som kan användas för att finansiera andra samarbetsprojekt eller samarbetsåtgärder.

2. Finansiella beslut och kontrakt som sluts på grundval av sådana skall innehålla uttryckliga bestämmelser om övervakning och finansiell tillsyn samt kontroll av kommissionen och revisionsrätten, vilken vid behov skall utföras på plats.

Artikel 9

1. Projektkostnaderna i lokal valuta skall täckas av gemenskapen endast i den omfattning detta är absolut nödvändigt.

2. Samfinansiering av projekt från partnerstaternas sida skall uppmuntras aktivt.

3. Skatter, tullar och förvärv av fast egendom skall inte finansieras av gemenskapen.

Artikel 10

Som grund för genomförandebestämmelser som skall gälla för alla gemenskapens externa biståndsprogram skall följande bestämmelser om anbudsförfarande och tilldelning av kontrakt samt principerna i bilaga IV för tilldelning av kontrakt tillämpas till dess att lagstiftningen om ändring av avdelning IX i budgetförordningen träder i kraft.

Artikel 11

1. Kommissionen skall genomföra insatser i enlighet med åtgärdsprogrammen i artikel 3.4 samt i överensstämmelse med avdelning IX i budgetförordningen och artikel 12 i den här förordningen.

2. Kommissionen skall förse partnerstaterna med regler för fastställande av projekt.

3. Varu- och tjänstekontrakt skall tilldelas genom öppen anbudsinfordran, med undantag för de fall som anges i artikel 116 i budgetförordningen.

4. Deltagande i anbudsinfordran och tilldelning av kontrakt skall vara öppet på lika villkor för alla fysiska och juridiska personer i medlemsstaterna, i partnerstaterna och i länder som omfattas av Phare-programmet. Deltagande av fysiska och juridiska personer från Medelhavsländerna med traditionella ekonomiska, kommersiella och geografiska band kan godkännas av kommissionen från fall till fall om programmen eller projekten i fråga kräver speciella kunskaper som särskilt finns att tillgå i dessa länder.

5. Deltagande av berörda tredje länder i anbudsinfordran och tilldelning av kontrakt kan vid samfinansiering godkännas av kommissionen, men från fall till fall. Deltagande av företag från tredje land skall i sådana fall endast godtas om ömsesidighet garanteras.

Artikel 12

För en öppen anbudsinfordran för tilldelning av varuupphandlingskontrakt i enlighet med artikel 114 i budgetförordningen skall gälla en svarstid på minst 52 dagar från dagen då meddelandet om upphandling lämnades till *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Tjänstekontrakt skall som regel tilldelas genom selektiv anbudsinfordran och genom privat överenskommelse för projekt upp till 200 000 euro.

AVDELNING IV

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER*Artikel 13*

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté för bistånd till de nya oberoende staterna och Mongoliet (nedan kallad kommittén).

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall anta sin arbetsordning.

Artikel 14

Kommissionen skall tillsammans med medlemsstaterna och på grundval av ett ömsesidigt och regelbundet informationsutbyte, inklusive informationsutbyte på plats, eftersträva en effektiv samordning av gemenskapens och individuella medlemsstaters biståndsinsatser, i syfte att göra samarbetsprogrammen mer sammanhängande och se till att de kompletterar varandra.

Regelbunden samordning skall ske mellan kommissionen och medlemsstaterna, inklusive samordning på plats i kontakterna med partnerstaterna, både när det gäller fastställande av program och när det gäller genomförandet av programmen.

Vid genomförandet av gränsöverskridande samarbetsprogram där medlemsstaterna, Phare-länder och partnerstater deltar, skall kommissionen eftersträva effektiv samordning och överensstämmelse med de program som finansieras genom strukturfonder, gemenskapens externa biståndsprogram och bilaterala biståndsinitiativ.

Dessutom skall kommissionen säkerställa samordning och samarbete med de internationella finansinstituten och andra givare.

Kommissionen skall inom ramen för det bistånd som ges i enlighet med denna förordning främja samfinansiering mellan offentliga och privata organ i medlemsstaterna.

Artikel 15

1. Kommissionen skall varje år lägga fram en framstegsrapport om genomförandet av biståndsprogrammet. Denna rapport skall innehålla en utvärdering av det bistånd som redan givits, inbegripet hur verkningsfullt programmet är och upplysningar om resultatet av övervakningen under året. Rapporten skall ställas till medlemsstaterna, Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt Regionkommittén.

2. Mot bakgrund av dessa rapporter kan kommissionen lägga fram förslag för rådet om ändringar av förordningen.

3. Kommissionen skall dessutom tillhandahålla de organ som avses i punkt 1 statistik om tilldelning av kontrakt. Innehållet i och utformningen av den statistik som skall lämnas skall diskuteras med den kommitté som avses i artikel 13.1.

Artikel 16

När ett inslag som är av grundläggande betydelse för det fortsatta biståndssamarbetet saknas, särskilt om det är fråga om kränkningar av de demokratiska principerna och de mänskliga rättigheterna, kan rådet på förslag av kommissionen med kvalificerad majoritet besluta om lämpliga åtgärder avseende biståndet till en partnerstat.

Samma förfarande kan tillämpas som en sista utväg om partnerstaterna allvarligt underlåter att uppfylla sina förpliktelser enligt partnerskaps- och samarbetsavtalen.

Artikel 17

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

*BILAGA I***PARTNERSTATER SOM AVSES I ARTIKEL 1**

Armenien	Ryska federationen
Azerbajdzjan	Tadzjikistan
Georgien	Turkmenistan
Kazakstan	Ukraina
Kirgizistan	Uzbekistan
Moldova	Vitryssland
Mongoliet	

BILAGA II

SAMARBETSSOMRÅDEN SOM AVSES I ARTIKLARNA 2.2, 3.3 OCH 3.4

1. Stöd till institutionell, rättslig och administrativ reform:
 - utveckling av rättsstaten
 - stöd till en effektiv uppläggning av politiken
 - reformering av den offentliga förvaltningen på nationell, regional och lokal nivå
 - stöd till verkställande och lagstiftande organ (nationella, regionala och lokala)
 - stöd till verksamhet avseende rättsliga och inrikes frågor
 - förstärkning av den rättsliga ramen
 - stöd till uppfyllandet av internationella åtaganden
 - stöd till det civila samhället
 - stöd till utbildning.
2. Stöd till den privata sektorn och bistånd till ekonomisk utveckling:
 - främjande av små och medelstora företag
 - utveckling av bankväsendet och systemet för finansiella tjänster
 - främjande av privat företagsamhet, även samriskföretag
 - industrisamarbete, även forskning
 - privatisering
 - omstrukturering av företag
 - främjande av marknadsinriktade ramar för handel och investeringar.
3. Stöd till åtgärder för att hantera de sociala konsekvenserna av övergången till marknadsekonomi:
 - reformering av systemen för hälsa, pensioner, socialt skydd och socialförsäkring
 - bistånd för att lindra de sociala följderna av industrins omstrukturering
 - bistånd för social återuppbyggnad
 - utveckling av arbetsförmedlingstjänster, även omskolning.
4. Utveckling av infrastrukturnät:
 - transportnät
 - telekommunikationsnät
 - gas- och oljeledningar och kraftöverföringsnät
 - gränsövergångar.
5. Främjande av miljöskydd samt förvaltning av naturresurser:
 - utarbetande av en hållbar politik och praxis på miljöområdet
 - främjande av en harmonisering av miljöstandarderna med Europeiska unionens normer
 - förbättrad energiteknik beträffande försörjning och förbrukning
 - främjande av ett hållbart utnyttjande och en hållbar förvaltning av naturresurser, inbegripet energisparande, effektiv energianvändning och förbättring av infrastrukturen på miljöområdet.
6. Utveckling av landsbygdsekonomi:
 - rättslig ram, även för privatiseringen av marken
 - förbättrad tillgång till finansiering och främjande av utbildning
 - förbättrad distribution och förbättrat tillträde till marknader.

I tillämpliga fall skall stöd till kärnsäkerhet ges i enlighet med de prioriteringar som anges i artikel 2.5.

*BILAGA III***INVESTERINGSFINANSIERING**

Investeringsfinansiering skall kunna motiveras enligt följande kriterier:

- Multiplikatoreffekt, dvs. att gemenskapens bistånd skulle föra med sig ytterligare investeringar från andra källor.
- Additionalitet, dvs. att gemenskapens bistånd skulle uppmuntra till investeringar som annars inte hade gjorts.
- Områden av intresse för gemenskapen.

Investeringsfinansiering kan vara samfinansiering med andra källor för investeringsfinansiering eller, undantagsvis, endast investering.

Investeringsfinansiering kan komma i fråga framför allt när det gäller gränsöverskridande samarbete, bland annat gränsinfrastruktur samt främjande av små och medelstora företag, infrastruktur på miljöområdet och utveckling av nät. Direktfinansiering av aktiekapital och andelar i enskilda företag skall undantas.

BILAGA IV

PRINCIPERNA FÖR TILLDELNING AV KONTRAKT MED HJÄLP AV ANBUDSGIVNING, SÄRSKILT SELEKTIV ANBUDSGIVNING

1. All nödvändig information skall göras tillgänglig tillsammans med anbudsinfordran till de anbudsgivare som registrerats på slutlistan eller som begär detta som svar på offentliggörandet av ett meddelande om en öppen anbudsinfordran. Denna information skall särskilt innehålla utvärderingskriterierna. Den tekniska utvärderingen av anbudet kan innehålla intervjuer med de personer som föreslås i anbudet.
2. Kommissionen skall leda alla utvärderingskommittéer och skall utse ett tillräckligt antal utvärderare innan anbudsförfarandet påbörjas. En utvärderare skall komma från mottagarländernas mottagarinstitution. Alla utvärderare skall underteckna en försäkran om opartiskhet.
3. Anbudet skall utvärderas på grundval av en avvägning mellan teknisk kvalitet och pris. Vägningen av de två kriterierna skall anges i varje anbudsinfordran. Den tekniska utvärderingen skall genomföras särskilt i enlighet med följande kriterier: organisation, tidsplan, föreslagna metoder och arbetsplaner för tillhandahållandet av tjänsterna, kvalifikationer, erfarenhet, skicklighet hos den personal som föreslås tillhandahålla tjänsterna samt utnyttjande av lokala företag och experter, deras integrering i projektet samt deras bidrag till projektresultatens bärkraft. Att anbudsgivaren har särskild erfarenhet av Tacis skall inte tas i beaktande.
4. Anbudsgivare som ej tilldelats kontrakt skall informeras per brev, och detta skall innehålla en uppgift om orsakerna till avslaget samt namnet på den anbudsgivare som tilldelats kontraktet.
5. En fysisk eller juridisk person som deltar i förberedandet av ett projekt får inte delta i projektets genomförande. Om en deltagande anbudsgivare anställer sådana personer, oavsett i vilken funktion, inom sex månader efter det att deras deltagande i anbudsförfarandet avslutats, kan anbudsgivaren uteslutas från deltagande i projektet. En anbudsgivare som finns upptagen på en slutlista får inte delta i utvärderingen av denna anbudsinfordran.
6. Kommissionen skall säkerställa att alla kommersiellt känsliga uppgifter avseende ett föreslaget anbud hålls konfidentiella.
7. Närhelst ett företag, en organisation eller en institution har skälig grund att begära omprövning av ett anbud, skall det alltid finnas en möjlighet att vända sig till kommissionen. I sådana fall skall ett motiverat svar lämnas på en sådan begäran.
8. När kontrakt tilldelas efter selektiv anbudsinfordran enligt artikel 116 i budgetförordningen, skall alla skriftliga intresseanmälningar registreras av kommissionen som skall använda sig av detta register då den upprättar slutlistan.
Dessutom kan annan information, i synnerhet från Tacis centrala informationsregister, tas i beaktande då slutlistan skall upprättas. Detta register skall vara öppet för samtliga intresserade företag, organisationer och institutioner som vill registrera sig.
9. När kommissionen upprättar slutlistan skall den låta sig vägledas av företagets, organisationens eller institutionens kvalifikationer, intresse och tillgänglighet. Antalet företag, organisationer och institutioner på slutlistan skall stå i förhållande till projektets storlek och komplexitet och skall möjliggöra största möjliga urval.
Företag, organisationer och institutioner som gjort en skriftlig intresseanmälan för ett projekt skall informeras om de förts upp på slutlistan eller ej.
10. Kommissionen skall varje år ge den kommitté som avses i artikel 13.1 en förteckning över de företag, organisationer och institutioner som har valts ut.
11. När det gäller mycket komplicerade projekt kan kommissionen föreslå de företag, organisationer och institutioner som förts upp på slutlistan att bilda ett konsortium. I sådana fall skall detta förslag och den fullständiga slutlistan översändas till samtliga företag, organisationer och institutioner som finns med på denna.
12. Vid selektiv anbudsinfordran skall det gå minst 60 kalenderdagar mellan den kommitté som avses i artikel 13.1 slutliga yttrande och anbudsförfarandets början. I brådskande fall kan dock kommissionen korta ner denna period, under förutsättning att en detaljerad förklaring överlämnas till den kommittén.

Inbjudan till selektiv anbudsinfordran skall innebära en tidsfrist på minst 60 kalenderdagar från den dag då brevet med inbjudan levererats. I brådskande fall kan denna period göras kortare men den får aldrig understiga 40 kalenderdygn. I undantagsfall kan kommissionen förlänga denna period, under förutsättning att en detaljerad förklaring överlämnas till den kommitté som avses i artikel 13.1. Alla ändringar av tidsfrister skall meddelas de berörda företagen, organisationerna och institutionerna i vederbörlig ordning.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 100/2000
av den 17 januari 2000
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

1. I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

2. Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 18 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 januari 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 17 januari 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	94,2
	204	57,7
	624	99,6
	999	83,8
0707 00 05	052	107,9
	628	152,7
	999	130,3
0709 90 70	052	123,1
	204	110,0
	999	116,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	40,6
	204	40,9
	212	44,2
	220	24,3
	624	38,0
	999	37,6
0805 20 10	052	74,1
	204	58,1
	999	66,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	73,3
	204	54,4
	464	100,4
	624	66,7
	999	73,7
	052	64,6
0805 30 10	600	63,8
	999	64,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	82,8
	404	80,9
	720	71,3
	728	66,1
	999	75,3
	052	142,9
0808 20 50	064	62,1
	400	90,0
	720	111,3
	999	101,6

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2645/98 (EGT L 335, 10.12.1998, s. 22). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 101/2000**av den 17 januari 2000****om fastställande av i vilken utsträckning ansökningar som lämnats in under januari månad 2000 om exportlicens för nötköttsprodukter som berättigar till särskild behandling vid import till tredje land får godkännas**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1445/95 av den 26 juni 1995 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn och om upphävande av förordning (EEG) nr 2377/80 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2648/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 12.8 i denna, och

av följande skäl:

1. I artikel 12 i förordning (EG) nr 1445/95 fastställs de bestämmelser som skall gälla för ansökningar om exportlicenser för de produkter som avses i artikel 1 i kommissionens förordning (EEG) nr 2973/79 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3434/87 ⁽⁴⁾.
2. I förordning (EEG) nr 2973/79 fastställs de kvantiteter kött som får exporteras inom ramen för nämnda

ordning för det första kvartalet 2000. Inga ansökningar om exportlicenser för nötkött har inkommit.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inga ansökningar om exportlicens har lämnats in för det första kvartalet 2000 för nötkött, som avses i förordning (EEG) nr 2973/79.

Artikel 2

I enlighet med artikel 12 i förordning (EG) nr 1445/95 får licensansökningar för det kött, som avses i artikel 1, lämnas in under de tio första dagarna av det andra kvartalet 2000 för följande kvantitet: 2 500 ton.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 18 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 januari 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 143, 27.6.1995, s. 35.

⁽²⁾ EGT L 335, 10.12.1998, s. 39.

⁽³⁾ EGT L 336, 29.12.1979, s. 44.

⁽⁴⁾ EGT L 327, 18.11.1987, s. 7.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 102/2000
av den 17 januari 2000
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2519/98 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

av följande skäl:

1. Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 98/2000 ⁽⁵⁾.

2. I artikel 2.1, i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 euro/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 98/2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 98/2000 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 18 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 17 januari 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 315, 25.11.1998, s. 7.

⁽⁵⁾ EGT L 11, 15.1.2000, s. 14.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (EUR/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	35,06	25,06
	av medelhög kvalitet ⁽¹⁾	45,06	35,06
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	34,70	24,70
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	34,70	24,70
	av medelhög kvalitet	78,22	68,22
	av låg kvalitet	91,18	81,18
1002 00 00	Råg	85,34	75,34
1003 00 10	Korn, för utsäde	85,34	75,34
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	85,34	75,34
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	90,67	80,67
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	90,67	80,67
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	85,34	75,34

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet för durumvete av medelhög kvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 EUR/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(datumet 14.1.2000)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	114,18	99,94	90,39	84,32	149,21 (**)	139,21 (**)	98,93 (**)
Tillägg för golfen (EUR/t)	35,39	6,12	2,70	9,24	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/t)	—	—	—	—	—	—	—

(*) Negativt bidrag (discount) på 10 EUR/t (artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Fob golfen.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 15,16 EUR/t, Stora sjöarna–Rotterdam: 27,55 EUR/t.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 1999/94/EG**av den 13 december 1999****om tillgång till konsumentinformation om bränsleekonomi och koldioxidutsläpp vid marknadsföring av nya personbilar**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 175.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, och

av följande skäl:

1. Enligt artikel 174 i fördraget skall naturresurserna utnyttjas varsamt och rationellt. Ett rationellt energiutnyttjande är ett av de viktigaste sätten för att detta mål skall kunna uppnås och miljöföroreningarna minskas.
2. Det yttersta syftet med Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar är att uppnå en stabilisering av koncentrationerna av växthusgaser i atmosfären på en nivå som kan förhindra farlig antropogen inverkan på klimatsystemet.
3. Gemenskapen har enligt Kyotoprotokollet till Förenta nationernas ramkonvention om klimatförändringar, vilket beslutades vid konferensen i Kyoto i december 1997, godtagit målet att minska sina utsläpp av ett antal växthusgaser under perioden 2008–2012 med 8 % i förhållande till 1990 års nivå.
4. Kommissionen har, som ett erkännande av personbilarnas betydelse för koldioxidutsläppen, föreslagit en gemenskapsstrategi för att minska koldioxidutsläppen från personbilar och förbättra bränsleekonomin. Den av kommissionen föreslagna metoden välkomnades av rådet i dess slutsatser av den 25 juni 1996.
5. Information har en avgörande betydelse för hur marknadskrafterna fungerar. Tillhandahållandet av exakt, relevant och jämförbar information om personbilars specifika bränsleförbrukning och koldioxidutsläpp kan bidra till att konsumenterna i större utsträckning väljer bränslesnåla bilar som släpper ut mindre koldioxid, vilket kan uppmuntra tillverkarna att vidta åtgärder för att

minska bränsleförbrukningen för de bilar, som de tillverkar.

6. Märkning av begagnade bilar på försäljningsstället skulle kunna påverka köpare av nya bilar, att välja sådana som har låg bränsleförbrukning, eftersom detta kommer att beaktas när bilen säljs på nytt. Det är därför lämpligt att i samband med den första granskningen av detta direktiv överväga att utsträcka dess räckvidd till att även omfatta begagnade bilar enligt kommissionens direktiv 93/116/EG av den 17 december 1993 om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 80/1268/EEG om motorfordons bränsleförbrukning ⁽⁴⁾.
7. Det är således nödvändigt att utarbeta en bränsleekonomimärkning för alla nya personbilar som visas på försäljningsstället.
8. Bränsleekonomimärkningen bör innehålla information om bränsleförbrukning och specifika koldioxidutsläpp som har fastställts i enlighet med de harmoniserade standarder och metoder som anges i rådets direktiv 80/1268/EEG av den 16 december 1980 om motorfordons koldioxidutsläpp och bränsleförbrukning ⁽⁵⁾.
9. Det är nödvändigt att ytterligare standardiserad information om bränsleförbrukning och specifika koldioxidutsläpp för alla versioner på nybilsmarknaden finns tillgänglig i lämplig form både på försäljningsstället och vid ett utsett organ i varje medlemsstat. Sådan information kan vara användbar för konsumenter som gör sitt inköpsval innan de kommer till visningslokalen eller som väljer att inte utnyttja en bilförsäljares tjänster eller besöka en visningslokal när de skall köpa en personbil.
10. Det är viktigt att potentiella kunder vid försäljningsstället får information om de bränslesnålaste personbilsmodeller som finns tillgängliga genom det försäljningsstället.
11. Allt tryckt reklammaterial och, i förekommande fall, allt annat reklammaterial som används vid marknadsföring av nya personbilar bör innehålla uppgifter om relevant bränsleförbrukning och relevanta koldioxidutsläpp i fråga om de personbilsmodeller som materialet avser.

⁽¹⁾ EGT C 305, 3.10.1998, s. 2 och EGT C 83, 25.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 40, 15.2.1999, s. 45.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 17 december 1998 (EGT C 98, 9.4.1999, s. 252), rådets gemensamma ståndpunkt av den 23 februari 1999 (EGT C 123, 4.5.1999, s. 1) och Europaparlamentets beslut av den 4 november 1999 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT L 329, 30.12.1993, s. 39.

⁽⁵⁾ EGT L 375, 31.12.1980, s. 36. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 93/116/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Detta direktiv har till syfte att se till att information om bränsleekonomi och koldioxidutsläpp när det gäller nya personbilar som utbjuds till försäljning eller uthyrning inom gemenskapen görs tillgänglig för konsumenterna så att dessa kan göra väl underbyggda val.

Artikel 2

I detta direktiv används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

1. *personbil*: motorfordon i kategori M1 (enligt definitionen i bilaga 2 till direktiv 70/156/EEG⁽¹⁾) som omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 80/1268/EEG. Detta inbegriper inte fordon som omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 92/61/EEG⁽²⁾ eller fordon för särskilda ändamål enligt definitionen i artikel 4.1 a andra strecksatsen i direktiv 70/156/EEG.
2. *ny personbil*: en personbil som inte tidigare har sålts till en person som köpt den i annat syfte än att sälja eller leverera den.
3. *intyg om överensstämmelse*: ett sådant intyg som avses i artikel 6 i direktiv 70/156/EEG.
4. *försäljningsställe*: en plats, till exempel en visningslokal eller en plats utomhus, där nya personbilar visas eller utbjuds till försäljning eller uthyrning till potentiella kunder. Mässor där nya personbilar presenteras för allmänheten skall omfattas av denna definition.
5. *officiell bränsleförbrukning*: den bränsleförbrukning som godkännandemyndigheten har typgodkänt i enlighet med bestämmelserna i direktiv 80/1268/EEG och som anges i bilaga VIII till direktiv 70/156/EEG, och framgår av EG-typgodkännandeintyget för fordon, eller i intyget om överensstämmelse. När flera varianter och/eller versioner är grupperade under en modell, skall det värde för bränsleförbrukning som skall ges den modellen grundas på den variant och/eller version som har den högsta officiella bränsleförbrukningen inom den gruppen.
6. *officiella specifika koldioxidutsläpp*: de specifika koldioxidutsläpp för en viss personbil som mäts i enlighet med bestämmelserna i direktiv 80/1268/EEG och som anges i bilaga VIII till direktiv 70/156/EEG, och framgår av EG-typgodkännandeintyget för fordon, eller i intyget om överensstämmelse. När flera varianter och/eller versioner är grupperade under en modell, skall de koldioxidvärden som skall ges den modellen grundas på den variant och/eller version som har de högsta officiella koldioxidutsläppen inom den gruppen.

⁽¹⁾ Rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 42, 23.2.1970, s. 1). Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 98/91/EG (EGT L 11, 16.1.1999, s. 25).

⁽²⁾ Rådets direktiv 92/61/EEG av den 30 juni 1992 om typgodkännande av två- och trehjulinga motorfordon (EGT L 225, 10.8.1992, s. 72). Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.

7. *bänsleekonomimärkning*: märkning som innehåller konsumentupplysning rörande den officiella bränsleförbrukningen och de officiella specifika koldioxidutsläppen hos den bil på vilken märkningen anbringats.

8. *översikt över bilars bränsleekonomi*: en sammanställning av uppgifter om den officiella bränsleförbrukningen och de officiella specifika koldioxidutsläppen för alla modeller som finns tillgängliga på nybilsmarknaden.

9. *reklammaterial*: alla trycksaker som används i marknadsföring, annonsering och reklam för fordon bland allmänheten. Detta omfattar åtminstone tekniska manualer, broschyrer, annonser i tidningar, tidskrifter och fackpress samt affischer.

10. *fabrikat*: tillverkarens handelsbeteckning som återfinns i intyget om överensstämmelse och i typgodkännandedokumentationen.

11. *modell*: handelsbeteckning för fabrikat, typ och, om sådan uppgift finns och är lämplig att ange, variant och version av en personbil.

12. *typ, variant och version*: de olika fordon av ett visst fabrikat som uppges av tillverkaren enligt beskrivningen i bilaga 2 B till direktiv 70/156/EEG och som är entydigt identifierade med alfanumeriska tecken som anger typ, variant och version.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall se till att en bränsleekonomi – och koldioxidutsläppsmärkning som uppfyller de villkor som anges i bilaga I på ett väl synligt sätt finns anbringad på eller anslås i närheten av alla nya personbilsmodeller på försäljningsstället.

Artikel 4

Utan att det påverkar kommissionens utarbetande av en Internetöversikt på gemenskapsnivå skall medlemsstaterna se till att en översikt över bilars bränsleekonomi och koldioxidutsläpp utarbetas i samråd med tillverkare minst en gång per år i enlighet med kraven i bilaga II. Denna översikt skall vara kompakt och bärbar och konsumenterna skall på begäran få den gratis både på försäljningsstället och vid ett utsett organ i varje medlemsstat.

Den eller de myndigheter som avses i artikel 8 kan samarbeta om att utarbeta översikten.

Artikel 5

Medlemsstaterna skall se till att det för varje bilfabrikat sätts upp en affisch (alternativt en bildskärm) med en förteckning över de officiella uppgifterna om bränsleförbrukningen och det officiella specifika koldioxidutsläppet för alla nya personbilsmodeller som visas eller utbjuds till försäljning eller uthyrning på eller genom det försäljningsstället. Dessa uppgifter skall anslås på en framträdande plats och i enlighet med vad som anges i bilaga III.

Artikel 6

Medlemsstaterna skall se till att allt reklammaterial innehåller uppgifter om den officiella bränsleförbrukningen och det officiella specifika koldioxidutsläppet för de personbilsmodeller som materialet avser, i enlighet med de krav som anges i bilaga IV.

Medlemsstaterna skall, i lämpliga fall, se till att i annat reklammaterial än det som anges ovan det officiella koldioxidutsläppet och den officiella bränsleförbrukningen för den personbilsmodell som materialet avser anges.

Artikel 7

Medlemsstaterna skall se till att andra märken, symboler eller påskrifter som avser bränsleförbrukning eller koldioxidutsläpp, men som inte uppfyller kraven i detta direktiv, på märkningar eller i översikter, affischer eller reklammaterial enligt artiklarna 3, 4, 5 och 6 förbjuds om potentiella kunder till nya personbilar kan vilseledas av dem.

Artikel 8

Medlemsstaterna skall till kommissionen anmäla den eller de behöriga myndigheter som ansvarar för genomförandet av och funktionen hos det system för konsumentinformation som beskrivs i detta direktiv.

Artikel 9

Nödvändiga ändringar för att anpassa bilagorna till detta direktiv skall efter samråd med konsumentorganisationer och andra berörda parter antas av kommissionen i enlighet med det förfarande som anges i artikel 10.

För att bidra till denna anpassning skall varje medlemsstat till kommissionen senast den 31 december 2003 överlämna en rapport om hur effektiva bestämmelserna i direktivet har varit, omfattande perioden från och med den 18 januari 2001 till och med den 31 december 2002. Utformningen av denna rapport skall bestämmas i enlighet med det förfarande som anges i artikel 10 senast den 18 januari 2001.

Dessutom skall kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 10 vidta åtgärder som syftar till att

- a) genom ändringar i bilaga I ytterligare specificera utformningen av den märkning som avses i artikel 3,
- b) ytterligare specificera de krav som gäller för den översikt som avses i artikel 4, i syfte att klassificera nya bilmodeller och därmed göra det möjligt att utarbeta en förteckning över modellerna efter koldioxidutsläpp och bränsleförbrukning i specificerade klasser, inklusive en klass för att förteckna de mest bränsleekonomiska nya bilmodellerna,

- c) utarbeta rekommendationer som gör det möjligt att tillämpa principerna i bestämmelserna på sådant reklammaterial som avses i artikel 6 första stycket i fråga om andra medier och annat material.

Artikel 10

Kommitté

Kommissionen skall biträdas av en kommitté. Den skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.

Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordförandeskapet bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta beslut med den majoritet som enligt artikel 205.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag från kommissionen. Medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionen skall fatta beslut om de föreslagna åtgärderna om dessa är förenliga med kommitténs yttrande.

Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande, eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut vid utgången av en tid av tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.

Artikel 11

Medlemsstaterna skall bestämma vilka sanktioner som skall tillämpas i fall av överträdelse av de nationella bestämmelser som antas enligt detta direktiv. Sanktionerna skall vara effektiva, proportionerliga och avskräckande.

Artikel 12

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 18 januari 2001. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 13

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 14

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 december 1999.

På Europaparlamentets vägnar

N. FONTAINE

Ordförande

På rådets vägnar

S. HASSI

Ordförande

BILAGA I

BESKRIVNING AV BRÄNSLEEKONOMIMÄRKNING OCH KOLDIOXIDUTSLÄPPSMÄRKNING

Medlemsstaterna skall, som minimikrav, se till att all bränsleekonomimärkning inom deras respektive områden

- 1) har en standardiserad utformning så att konsumenterna lättare kan känna igen den,
- 2) mäter 297 mm × 210 mm (A4-format),
- 3) innehåller uppgifter om modell och bränsletyp när det gäller den personbil på vilken den anbringats,
- 4) innehåller ett siffervärde för den officiella bränsleförbrukningen och de officiella specifika koldioxidutsläppen. Den officiella bränsleförbrukningen skall uttryckas i antingen liter per 100 kilometer (l/100 km), kilometer per liter (km/l) eller med en lämplig kombination av dessa måttangivelser och anges med en decimal. De officiella specifika koldioxidutsläppen skall anges i närmast heltal gram per kilometer (g/km).

Sådana värden får uttryckas i olika enheter (gallon och mile) i den omfattning som är förenlig med direktiv 80/181/EEG ⁽¹⁾,

- 5) innehåller följande text angående tillgången till en översikt över bilars bränsleförbrukning och koldioxidutsläpp:
"En översikt över bilars bränsleekonomi och koldioxidutsläpp med uppgift om alla nya personbilsmodeller kan erhållas gratis på varje försäljningsställe,"
- 6) innehåller följande text:
"Förutom bränsleeffektiviteten har körsättet och andra icke-tekniska faktorer betydelse för att en bils bränsleförbrukning och koldioxidutsläpp skall kunna fastställas. Koldioxid är den växthusgas som bidrar mest till växthuseffekten."

⁽¹⁾ Rådets direktiv 80/181/EEG av den 20 december 1979 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning för måttenheter och om upphävande av direktiv 71/354/EEG (EGT L 39, 15.2.1980, s. 40). Direktivet senast ändrat genom direktiv 89/617/EEG (EGT L 357, 7.12.1989, s.28).

BILAGA II

BESKRIVNING AV ÖVERSIKTEN ÖVER BRÄNSLEEKONOMI OCH KOLDIOXIDUTSLÄPP

Medlemsstaterna skall se till att översikten över bilars bränsleekonomi och koldioxidutsläpp åtminstone innehåller följande uppgifter:

- 1) En fullständig årlig förteckning över alla nya personbilsmodeller som kan köpas inom medlemsstaterna, uppdelade på fabrikat i alfabetisk ordning. Om en medlemsstat uppdaterar översikten mer än en gång per år, skall den innehålla en förteckning över alla nya personbilsmodeller som finns tillgängliga när uppdateringen offentliggörs.
- 2) Bränsletypen samt siffrvärdena för den officiella bränsleförbrukningen och de officiella specifika koldioxidutsläppen för varje modell som tas upp i förteckningen. Den officiella bränsleförbrukningen skall uttryckas antingen i liter per 100 kilometer (l/100 km) eller med en lämplig kombination av dessa måttangivelser och anges med en decimal. De officiella specifika koldioxidutsläppen skall anges i närmaste heltal gram per kilometer (g/km).
Sådana värden får uttryckas i olika enheter (gallon och mile) i den omfattning som är förenlig med direktiv 80/181/EEG.
- 3) En på ett framträdande sätt placerad förteckning över de tio mest bränsleeffektiva nya personbilsmodellerna rangordnade efter ökande specifika koldioxidutsläpp för varje bränsletyp. I förteckningen skall anges modell samt siffrvärden för den officiella bränsleförbrukningen och de officiella specifika koldioxidutsläppen.
- 4) Råd till bilförare om att riktig användning och regelbundet underhåll av fordonet samt körsätt (såsom exempelvis att undvika ett aggressivt körsätt, att köra med lägre hastighet, att göra förutseende inbromsningar, att ha rätt lufttryck i däck, att inskränka tomgångskörning och att undvika överlastning) kan minska personbilens bränsleförbrukning och koldioxidutsläpp.
- 5) En förklaring avseende vilka effekter utsläppen av växthusgaser får, potentiella klimatförändringar och motorfordonens betydelse i detta sammanhang samt en uppgift om de olika bränslealternativ som konsumenten kan välja bland och alternativens konsekvenser för miljön enligt senaste vetenskapliga rön och rättsliga bestämmelser.
- 6) En hänvisning till gemenskapens mål för genomsnittliga koldioxidutsläpp från nya personbilar samt datum då detta skall ha uppnåtts.
- 7) Eller en hänvisning till kommissionens Internetöversikt över bilars bränsleekonomi och koldioxidutsläpp, när en sådan finns att tillgå.

BILAGA III

BESKRIVNING AV DEN AFFISCH SOM SKALL ANSLÅS PÅ FÖRSÄLJNINGSTÄLLET

Medlemsstaterna skall se till att affischen uppfyller följande minimikrav:

- 1) Storleken skall vara minst 70 cm × 50 cm.
- 2) Uppgifterna på affischen skall vara lättlästa.
- 3) Personbilsmodeller skall grupperas och förtecknas separat enligt bränsletyp (t.ex. bensin eller diesel). För varje bränsletyp skall modellerna rangordnas efter ökande koldioxidutsläpp, varvid modellen med den lägsta officiella bränsleförbrukningen skall stå överst.
- 4) För varje personbilsmodell i förteckningen skall fabrikat, siffrvärde för officiell bränsleförbrukning och officiella specifika koldioxidutsläpp anges. Värdet för officiell bränsleförbrukning skall uttryckas antingen i liter per 100 kilometer (l/100 km) eller i kilometer per liter (km/l) eller med en lämplig kombination av dessa och anges med en decimal. De officiella specifika koldioxidutsläppen skall anges i närmaste heltal gram per kilometer (g/km).

Sådana värden får uttryckas i olika enheter (gallon och mile) i den omfattning som är förenlig med direktiv 80/181/EEG.

Redovisningen kan utformas enligt följande:

Bränsletyp	Rangordning	Modell	Koldioxidutsläpp	Bränsleförbrukning
Bensin	1			
	2			
	...			
Diesel	1			
	2			
	...			

- 5) På affischen skall följande text finnas angående tillgången till en översikt över bilar bränsleekonomi och koldioxidutsläpp:

"En översikt över bränsleekonomi och koldioxidutsläpp med uppgift om alla nya personbilsmodeller kan erhållas gratis på varje försäljningsställe."

- 6) På affischen skall följande text finnas:

"Förutom bränsleeffektiviteten har körsättet och andra icke-tekniska faktorer betydelse för att en bils bränsleförbrukning och koldioxidutsläpp skall kunna fastställas. Koldioxid är den växthusgas som bidrar mest till växthuseffekten."

- 7) Affischen skall uppdateras fullständigt åtminstone var sjätte månad. Mellan två uppdateringar skall nya bilar läggas till i slutet av förteckningen.

*BILAGA IV***UPPGIFTER I REKLAMMATERIAL OM BRÄNSLEFÖRBRUKNING OCH KOLDIOXIDUTSLÄPP**

Medlemsstaterna skall se till att det i allt reklammaterial finns uppgifter om den officiella bränsleförbrukningen och de officiella specifika koldioxidutsläppen för de fordon som materialet gäller. Denna information skall uppfylla följande minimikrav:

1. Den skall vara lättläst och inte mindre framträdande än huvuddelen av den information som tillhandahålls i reklamaterialet.
2. Den skall vara lätt att förstå även vid en ytlig genomgång.
3. Uppgifter om officiell bränsleförbrukning skall lämnas för alla olika bilmodeller som reklamaterialet avser. Om fler modeller än en anges kan antingen den officiella bränsleförbrukningen för samtliga angivna modeller anges eller skillnaden mellan den största och den minsta bränsleförbrukningen. Bränsleförbrukningen skall uttryckas antingen i liter per 100 kilometer (l/100 km), kilometer per liter (km/l) eller med en lämplig kombination av dessa måttangivelser. Alla sifferuppgifter skall anges med en decimal.

Sådana värden får uttryckas i olika enheter (gallon och mile) i den omfattning som är förenlig med bestämmelserna i direktiv 80/181/EEG.

Om det i reklamaterialet endast hänvisas till fabrikatet och inte till någon särskild modell, behöver uppgifter om bränsleförbrukning inte lämnas.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 17 december 1999

om upphävande av beslutet om att det föreligger ett alltför stort underskott i Grekland

(2000/33/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 104.12 i detta,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

av följande skäl:

1. I artikel 104.1 i fördraget föreskrivs det att medlemsstaterna skall undvika alltför stora underskott i den offentliga sektorns finanser.
2. I artikel 104 i fördraget definieras ett förfarande för beslut om alltför stora underskott föreligger och för att upphäva detta beslut när det alltför stora underskottet har korrigerats. Förfarandet i vid alltför stora underskott bestäms av artikel 104 i fördraget. I det protokoll om förfarandet vid alltför stora underskott som utgör en bilaga till fördraget återfinns ytterligare bestämmelser om genomförandet av förfarandet. I förordning (EG) 3605/93 ⁽¹⁾ meddelas närmare bestämmelser och definitioner för tillämpningen av bestämmelserna i protokollet. I stabilitets- och tillväxtpakten, som består av Europeiska rådets resolution från Amsterdam av den 17 juni 1997 ⁽²⁾ och förordningarna (EG) nr 1466/97 ⁽³⁾ och nr 1467/97 ⁽⁴⁾ återfinns de vägledande principerna och föreskrivs regler och klargöranden för tillämpningen av förfarandet vid alltför stora underskott, övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken i tredje etappen av EMU.
3. Efter en rekommendation från kommissionen i enlighet med artikel 104.6 i fördraget beslutade rådet den 26 september 1994 att det förelåg ett alltför stort underskott i Grekland. I enlighet med artikel 104.7 i fördraget gav rådet den 7 november 1994, den 24 juli 1995, den 16 september 1996, den 15 september 1997 och den

29 maj 1998 rekommendationer till Grekland i syfte att få situationen med ett alltför stort underskott att upphöra.

4. Ett rådsbeslut om att ett alltför stort underskott föreligger skall i enlighet med bestämmelserna i artikel 104.12 i fördraget upphävas, i den mån det alltför stora underskottet i den berörda medlemsstaten, enligt rådets uppfattning, har korrigerats.
5. När rådet upphäver beslutet skall detta ske på rekommendation av kommissionen. Definitionerna av "offentlig", "underskott" och "investering" återfinns i protokollet om förfarandet vid alltför stora underskott genom hänvisning till Europeiska nationalräkenskapssystemet, andra upplagan. På grundval av de uppgifter som kommissionen lämnat efter det att Grekland i september 1999 inkommit med uppgifter i enlighet med förordning (EG) nr 3605/93 är följande slutsatser berättigade:

Underskottet i den offentliga sektorns finanser i Grekland minskade till 2,5 % av BNP under 1998 från 4,0 % under 1997 och 13,8 % under 1993. Resultatet för 1998 var strax över det mål för underskottet på 2,4 % som rådet rekommenderat för det året. Utgifterna för de offentliga investeringarna på 3,7 % av BNP under 1998 översteg för första gången underskottet i den offentliga sektorns finanser. Den finanspolitiska anpassningen för de senaste åren byggde på stora och ökande primära överskott medan räntebördan fortlöpande minskade under den kombinerade inverkan av lägre räntesatser och minskning av statsskulden som andel av BNP. Underskottet under 1999 beräknas till 1,9 % av BNP. Enligt 1998 års uppdatering av det grekiska konvergensprogrammet som överlämnats enligt stabilitets- och tillväxtpakten förväntas underskottet i den offentliga sektorns finanser att minska ytterligare till 0,8 % av BNP under 2001.

⁽¹⁾ EGT L 332, 31.12.1993, s. 7.

⁽²⁾ EGT C 236, 2.8.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 209, 2.8.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 209, 2.8.1997, s. 6.

Den offentliga skulden nådde sin höjdpunkt på 112,3 % av BNP under 1996; den har minskat med 6 procentenheter under de följande två åren, till 106,3 % av BNP under 1998. Skuldkvoten beräknas till 104,5 % av BNP under 1999. Enligt 1998 års uppdatering av det grekiska konvergensprogrammet kan skuldkvoten komma att minska till mindre än 100 % av BNP under 2001. Den grekiska regeringen har bekräftat sitt engagemang för att hålla det primära överskottet på en nivå som starkt bidrar till minskningen av skuldkvoten. Det primära överskottet är avgörande för att bibehålla skuldkvoten på en hållbart nedåtgående bana.

Underskottet låg 1998 under det referensvärde som anges i fördraget, förväntas förbli där 1999 och minska ytterligare på medellång sikt; bruttoskuldkvoten minskar för närvarande och förväntas vara på väg nedåt under de kommande åren.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det framgår av en allsidig bedömning att det alltför stora underskottet i Grekland har korrigerats.

Artikel 2

Rådets beslut av den 26 september 1994 om att det föreligger ett alltför stort underskott i Grekland upphävs härmed.

Detta beslut riktar sig till Helleniska republiken.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 december 1999

om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka Portugals utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter

[delgivet med nr K(1999) 4516]

(Endast den portugisiska texten är giltig)

(2000/34/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 77/93/EEG av den 21 december 1976 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 1999/53/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 19c i detta, och

av följande skäl:

1. Enligt direktiv 77/93/EEG kan medlemsstaterna beviljas ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka sådana utgifter som har direkt samband med de nödvändiga åtgärder som har vidtagits eller planeras att vidtas för att bekämpa skadegörare som förts in från tredje länder eller från andra områden inom gemenskapen, i syfte att utrota dessa, eller då detta inte är möjligt, förhindra att de sprider sig.
2. Portugal har lämnat in en ansökan om sådant bidrag och bifogat ett åtgärdsprogram för utrotning av *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al., den skadegörare som orsakar mörk ringröta på potatis och som infördes till Portugal 1995. I programmet anges målsättningarna, vilka åtgärder som genomförts, hur lång tid de har omfattat samt kostnaderna för dessa så att gemenskapen kan bidra till att finansiera det.
3. Det ekonomiska bidraget från gemenskapen får täcka upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna.
4. De utgifter som Portugal ådrog sig 1996 och 1997 har direkt samband med destruktion av angripen potatis, desinfektion av maskiner och lokaler, ogräsbekämpning

i det smittade området, växtskyddskontroller, insamling av potatisprover samt analyser.

5. De tekniska uppgifter som Portugal lämnat har gjort det möjligt för Ständiga kommittén för växtskydd att göra en noggrann och omfattande analys av situationen.
6. Regionen Madeira är berättigad till ett särskilt ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att genomföra ett program i syfte att utrota och få kontroll över andra skadegörare på växter och växtprodukter än *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al.
7. Det bidrag som avses i artikel 2 påverkar inte eventuella bidrag för ytterligare nödvändiga åtgärder som vidtagits eller som kommer att vidtas för att utrota och få kontroll över skadegörarna i fråga; ett sådant bidrag skulle föranleda ett nytt beslut.
8. Detta beslut påverkar varken resultatet av den kontroll som kommissionen enligt artikel 19d i direktiv 77/93/EEG skall göra för att fastställa om införandet av skadegörarna i fråga orsakades av otillräckliga granskningar eller undersökningar, eller konsekvenserna av kommissionens kontroll.
9. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen avsett att täcka Portugals utgifter i samband med de nödvändiga åtgärder som avses i artikel 19c.2 i direktiv 77/93/EEG för att bekämpa *Ralstonia solanacearum*, godkänns härmed.

⁽¹⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 20.

⁽²⁾ EGT L 142, 5.6.1999, s. 29.

Artikel 2

Det högsta beloppet för det ekonomiska bidraget från gemenskapen skall vara 137 819 euro.

Artikel 3

1. Med förbehåll för resultatet av kommissionens kontroller enligt artikel 19d.1 i direktiv 77/93/EEG skall det ekonomiska bidraget från gemenskapen inte utbetalas förrän bevis på de åtgärder som vidtagits överlämnats till kommissionen i form av dokumentation om förekomst och utrotning av *Ralstonia solanacearum*.

2. Den dokumentation som avses i första stycket skall omfatta följande:

- a) En utrotningsrapport där man anger vilka växter och växtprodukter som destruerats på varje jordbruksföretag. Rapporten skall innehålla följande uppgifter:
- Ort och adress för jordbruksföretaget.
 - Datum för misstanke om förekomsten av *Ralstonia solanacearum* och datum för bekräftelse.
 - Mängden växter och växtprodukter som destruerats.
 - Destruktions- och desinfektionsmetod.
 - Det antal prover som tagits för undersökning och kontroll av förekomsten av *Ralstonia solanacearum*.

— Testmetod.

— Resultat från undersökningarna och/eller testerna.

— Förmodat ursprung för angreppen i Portugal.

- b) En övervakningsrapport om förekomsten av *Ralstonia solanacearum* och om omfattningen av angreppen av *Ralstonia solanacearum* inklusive utförliga uppgifter om kontroller och provtagningar som gjorts.
- c) En ekonomisk rapport med en förteckning över stödmottagare och deras adresser samt de belopp som betalats (exklusive moms och skatter).

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Republiken Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 1999.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 16 december 1999****om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka Italiens utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter***[delgivet med nr K(1999) 4517]***(Endast den italienska texten är giltig)**

(2000/35/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 77/93/EEG av den 21 december 1976 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 1999/53/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 19c i detta, och

av följande skäl:

1. Enligt direktiv 77/93/EEG kan medlemsstaterna beviljas ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka sådana utgifter som har direkt samband med de nödvändiga åtgärder som har vidtagits eller planeras att vidtas för att bekämpa skadegörare som förts in från tredje länder eller från andra områden inom gemenskapen, i syfte att utrota dessa, eller då detta inte är möjligt, förhindra att de sprider sig.
2. Italien har lämnat in en ansökan om sådant bidrag och bifogat ett åtgärdsprogram för utrotning av *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al., den skadegörare som orsakar mörk ringröta på potatis och som infördes till Italien 1995. I programmet anges målsättningarna, vilka åtgärder som genomförts, hur lång tid de har omfattat samt kostnaderna för dessa så att gemenskapen kan bidra till att finansiera det.
3. Det ekonomiska bidraget från gemenskapen får täcka upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna.
4. De utgifter som Italien ådrog sig 1995 och 1996 har direkt samband med växtskyddskontroller, insamling av potatisprover samt analyser. Italien har inte gjort några utbetalningar för destruktion och desinfektion.
5. De tekniska uppgifter som Italien lämnat har gjort det möjligt för Ständiga kommittén för växtskydd att göra en noggrann och omfattande analys av situationen.
6. Det bidrag som avses i artikel 2 påverkar inte bidrag för eventuellt ytterligare åtgärder enligt specifikation i ansökan från Italien, och har inte tagits i beaktande i

detta beslut, ej heller ytterligare nödvändiga åtgärder som vidtagits eller som kommer att vidtas för att utrota och få kontroll över skadegörarna i fråga; ett sådant bidrag skulle föranleda ett nytt beslut.

7. Detta beslut påverkar varken resultatet av den kontroll som kommissionen enligt artikel 19d i direktiv 77/93/EEG skall göra för att fastställa om införandet av skadegörarna i fråga orsakades av otillräckliga granskningar eller undersökningar, eller konsekvenserna av kommissionens kontroll.
8. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen avsett att täcka Italiens utgifter i samband med de nödvändiga åtgärder som avses i artikel 19c.2 i direktiv 77/93/EEG för att bekämpa *Ralstonia solanacearum*, godkänns härmed.

Artikel 2

Det högsta beloppet för det ekonomiska bidraget från gemenskapen skall vara 18 365 euro.

Bidraget skall fördelas enligt följande:

- 9 585 euro till åtgärder för att bekämpa *Ralstonia solanacearum* i Venetien.
- 8 780 euro till åtgärder för att bekämpa *Ralstonia solanacearum* i Emilia-Romagna.

Artikel 3

1. Med förbehåll för resultatet av kommissionens kontroller enligt artikel 19d.1 i direktiv 77/93/EEG skall det ekonomiska bidraget från gemenskapen inte utbetalas förrän bevis på de åtgärder som vidtagits överlämnats till kommissionen i form av dokumentation om förekomst och utrotning av *Ralstonia solanacearum*.

⁽¹⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 20.

⁽²⁾ EGT L 142, 5.6.1999, s. 29.

2. Den dokumentation som avses i första stycket skall omfatta följande:

- a) En utrotningsrapport där man anger vilka växter och växtprodukter som destruerats på varje jordbruksföretag. Rapporten skall innehålla följande uppgifter:
 - Ort och adress för jordbruksföretaget.
 - Datum för misstanke om förekomsten av *Ralstonia solanacearum* och datum för bekräftelse.
 - Mängden växter och växtprodukter som destruerats.
 - Destruktions- och desinfektionsmetod.
 - Det antal prover som tagits för undersökning och kontroll av förekomsten av *Ralstonia solanacearum*.
 - Testmetod.
 - Resultat från undersökningarna och/eller testerna.
 - Förmodat ursprung för angreppen i Italien.
- b) En övervakningsrapport om förekomsten av *Ralstonia solanacearum* och om omfattningen av angreppen av *Ralstonia*

solanacearum inklusive utförliga uppgifter om kontroller och provtagningar som gjorts.

- c) En ekonomisk rapport med en förteckning över stödmottagare och deras adresser samt de belopp som betalats (exklusive moms och skatter).

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Republiken Italien.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 1999.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 16 december 1999****om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka Spaniens utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter***[delgivet med nr K(1999) 4518]***(Endast den spanska texten är giltig)**

(2000/36/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 77/93/EEG av den 21 december 1976 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 1999/53/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 19c i detta, och

av följande skäl:

1. Enligt direktiv 77/93/EEG kan medlemsstaterna beviljas ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka sådana utgifter som har direkt samband med de nödvändiga åtgärder som har vidtagits eller planeras att vidtas för att bekämpa skadegörare som förts in från tredje länder eller från andra områden inom gemenskapen, i syfte att utrota dessa, eller då detta inte är möjligt, förhindra att de sprider sig.
2. Spanien har lämnat in en ansökan om sådant bidrag och bifogat ett åtgärdsprogram för utrotning av *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* (Smith) Davis et al. som infördes till Spanien 1995, för utrotning av *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al. den skadegörare som orsakar mörk ringröta på potatis och som infördes till Spanien 1996 samt för utrotning av *Erwinia amylovora* (Burrill) Winslow et al. som infördes till Spanien 1996. I programmen anges målsättningarna, vilka åtgärder som genomförts, hur lång tid de har omfattat samt kostnaderna för dessa så att gemenskapen kan bidra till att finansiera dem.
3. Det ekonomiska bidraget från gemenskapen får täcka upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna.
4. De utgifter som Spanien ådrog sig 1996 och 1997 har direkt samband med destruktion av växter och växtprodukter, växtskyddskontroller, insamling av prover samt analyser.

5. De tekniska uppgifter som Spanien lämnat har gjort det möjligt för Ständiga kommittén för växtskydd att göra en noggrann och omfattande analys av situationen.
6. Det bidrag som avses i artikel 2 påverkar inte bidrag för eventuellt ytterligare åtgärder enligt specifikation i ansökan från Spanien, och har inte tagits i beaktande i detta beslut, ej heller ytterligare nödvändiga åtgärder som vidtagits eller som kommer att vidtas för att utrota och få kontroll över skadegörarna i fråga; ett sådant bidrag skulle föranleda ett nytt beslut.
7. Detta beslut påverkar varken resultatet av de kontroller som kommissionen enligt artikel 19d i direktiv 77/93/EEG skall göra för att fastställa om införandet av skadegörarna i fråga orsakades av otillräckliga granskningar eller undersökningar, eller konsekvenserna av kommissionens kontroll.
8. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen avsett att täcka Spaniens utgifter i samband med de nödvändiga åtgärder som avses i artikel 19c.2 i direktiv 77/93/EEG för att bekämpa *Clavibacter michiganensis*, *Ralstonia solanacearum* och *Erwinia amylovora*, godkänns härmed.

Artikel 2

Det högsta beloppet för det ekonomiska bidraget från gemenskapen skall vara 18 102 euro.

Bidraget skall fördelas enligt följande:

- 8 806 euro till åtgärder för att bekämpa *Clavibacter michiganensis*.
- 5 644 euro till åtgärder för att bekämpa *Ralstonia solanacearum*.
- 3 652 euro till åtgärder för att bekämpa *Erwinia amylovora*.

⁽¹⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 20.

⁽²⁾ EGT L 142, 5.6.1999, s. 29.

Artikel 3

1. Med förbehåll för resultatet av kommissionens kontroller enligt artikel 19d.1 i direktiv 77/93/EEG skall det ekonomiska bidraget från gemenskapen inte utbetalas förrän bevis på de åtgärder som vidtagits överlämnats till kommissionen i form av dokumentation om förekomst och utrotning av de skadegörare som anges i artikel 1.

2. Den dokumentation som avses i första stycket skall omfatta följande:

- a) En utrotningsrapport där man anger vilka växter och växtprodukter som destruerats på varje jordbruksföretag. Rapporten skall innehålla följande uppgifter:
- Ort och adress för jordbruksföretaget.
 - Datum för misstanke om förekomsten av skadegöraren och datum för bekräftelse.
 - Mängden växter och växtprodukter som destruerats.
 - Destruktions- och desinfektionsmetod.
 - Det antal prover som tagits för undersökning och kontroll av förekomsten av skadegöraren.

— Testmetod.

— Resultat från undersökningarna och/eller testerna.

— Förmodat ursprung för angreppen i Spanien.

- b) En övervakningsrapport om förekomsten av de skadegörare som anges i artikel 1 och om omfattningen av angreppen av dessa skadegörare inklusive utförliga uppgifter om kontroller och provtagningar som gjorts.
- c) En ekonomisk rapport med en förteckning över stödmottagare och deras adresser samt de belopp som betalats (exklusive moms och skatter).

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Konungariket Spanien.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 1999.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 december 1999

om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka Greklands utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter

[delgivet med nr K(1999) 4519]

(Endast den grekiska texten är giltig)

(2000/37/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 77/93/EEG av den 21 december 1976 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 1999/53/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 19c i detta, och

av följande skäl:

1. Enligt direktiv 77/93/EEG kan medlemsstaterna beviljas ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka sådana utgifter som har direkt samband med de nödvändiga åtgärder som har vidtagits eller planeras att vidtas för att bekämpa skadegörare som förts in från tredje länder eller från andra områden inom gemenskapen, i syfte att utrota dessa, eller då detta inte är möjligt, förhindra att de sprider sig.
2. Grekland har lämnat in en ansökan om sådant bidrag och bifogat ett åtgärdsprogram för utrotning av *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* (Smith) Davis et al., den skadegörare som orsakar ljus ringröta på potatis och som infördes till Grekland 1997, och för utrotning av *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al., den skadegörare som orsakar mörk ringröta på potatis och som infördes till Grekland 1997. I programmen anges målsättningarna, vilka åtgärder som genomförts, hur lång tid de har omfattat samt kostnaderna för dessa så att gemenskapen kan bidra till att finansiera dem.
3. Det ekonomiska bidraget från gemenskapen får täcka upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna.
4. De utgifter som Grekland ådrog sig 1997 och 1998 har direkt samband med destruktion av angripen potatis, desinfektion av maskiner och lokaler, växtskyddskontroller, insamling av potatisprover samt analyser.
5. De tekniska uppgifter som Grekland lämnat har gjort det möjligt för Ständiga kommittén för växtskydd att göra en noggrann och omfattande analys av situationen.

6. Det bidrag som avses i artikel 2 påverkar inte bidrag för eventuellt ytterligare nödvändiga åtgärder som vidtagits eller som kommer att vidtas för att utrota och få kontroll över skadegörarna i fråga; ett sådant bidrag skulle föranleda ett nytt beslut.
7. Detta beslut påverkar varken resultatet av de kontroller som kommissionen enligt artikel 19d i direktiv 77/93/EEG skall göra för att fastställa om införandet av skadegörarna i fråga orsakades av otillräckliga granskningar eller undersökningar, eller konsekvenserna av kommissionens kontroll.
8. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen avsett att täcka Greklands utgifter i samband med de nödvändiga åtgärder som avses i artikel 19c.2 i direktiv 77/93/EEG för att bekämpa *Clavibacter michiganensis* och *Ralstonia solanacearum*, godkänns härmed.

Artikel 2

Det högsta beloppet för det ekonomiska bidraget från gemenskapen skall vara 32 352 euro.

Bidraget skall fördelas enligt följande:

- 30 885 euro till åtgärder för att bekämpa *Clavibacter michiganensis*.
- 1 467 euro till åtgärder för att bekämpa *Ralstonia solanacearum*.

Artikel 3

1. Med förbehåll för resultatet av kommissionens kontroller enligt artikel 19d.1 i direktiv 77/93/EEG skall det ekonomiska bidraget från gemenskapen inte utbetalas förrän bevis på de åtgärder som vidtagits överlämnats till kommissionen i form av dokumentation om förekomst och utrotning av de skadegörare som anges i artikel 1.

⁽¹⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 20.

⁽²⁾ EGT L 142, 5.6.1999, s. 29.

2. Den dokumentation som avses i första stycket skall omfatta följande:

- a) En utrotningsrapport där man anger vilka växter och växtprodukter som destruerats på varje jordbruksföretag. Rapporten skall innehålla följande uppgifter:
 - Ort och adress för jordbruksföretaget.
 - Datum för misstanke om förekomsten av skadegöraren och datum för bekräftelse.
 - Mängden växter och växtprodukter som destruerats.
 - Destruktions- och desinfektionsmetod.
 - Det antal prover som tagits för undersökning och kontroll av förekomsten av skadegöraren.
 - Testmetod.
 - Resultat från undersökningarna och/eller testerna.
 - Förmodat ursprung för angreppen i Grekland.
- b) En övervakningsrapport om förekomsten av de skadegörare som anges i artikel 1 och om omfattningen av angreppen av

dess skadegörare inklusive utförliga uppgifter om kontroller och provtagningar som gjorts.

- c) En ekonomisk rapport med en förteckning över stödmottagare och deras adresser samt de belopp som betalats (exklusive moms och skatter).

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Republiken Grekland.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 1999.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 16 december 1999****om ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka Frankrikes utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter***[delgivet med nr K(1999) 4520]***(Endast den franska texten är giltig)**

(2000/38/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 77/93/EEG av den 21 december 1976 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 1999/53/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 19c i detta, och

av följande skäl:

1. Enligt direktiv 77/93/EEG kan medlemsstaterna beviljas ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka sådana utgifter som har direkt samband med de nödvändiga åtgärder som har vidtagits eller planeras att vidtas för att bekämpa skadegörare som förts in från tredje länder eller från andra områden inom gemenskapen, i syfte att utrota dessa, eller då detta inte är möjligt, förhindra att de sprider sig.
2. Frankrike har lämnat in en ansökan om sådant bidrag och bifogat åtgärdsprogram för utrotning av *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* (Smith) Davis et al., den skadegörare som orsaker ljus ringröta på potatis och som infördes till Frankrike 1997, för utrotning av *Globodera pallida* (Wollenweber) Behrens och *Globodera rostochiensis* (Stone) Behrens som infördes till Frankrike 1997 samt för utrotning av *Xanthomonas axonopodis* pv. *dieffenbachiae* (Mc Culloch & Pirone) Vauterin et al. som infördes till Frankrike 1997. I programmen anges målsättningarna, vilka åtgärder som genomförts, hur lång tid de har omfattat samt kostnaderna för dessa så att gemenskapen kan bidra till att finansiera dem.
3. Det ekonomiska bidraget från gemenskapen får täcka upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna.
4. De utgifter som Frankrike ådrog sig 1997, 1998 och 1999 har direkt samband med destruktions- och desinfektions- och växtprodukter, desinfektion av maskiner och

lokaler, växtskyddskontroller, insamling av växtprover och analyser samt ekonomiska förluster.

5. De tekniska uppgifter som Frankrike lämnat har gjort det möjligt för Ständiga kommittén för växtskydd att göra en noggrann och omfattande analys av situationen.
6. De utomeuropeiska departementen är berättigade till ett särskilt ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att genomföra ett program i syfte att utrota och få kontroll över andra skadegörare på växter och växtprodukter än *Xanthomonas axonopodis*.
7. Det bidrag som avses i artikel 2 påverkar inte bidrag för eventuellt ytterligare åtgärder enligt specifikation i ansökan från Frankrike och har inte tagits i beaktande i detta beslut, ej heller ytterligare nödvändiga åtgärder som vidtagits eller som kommer att vidtas för att utrota och få kontroll över skadegörarna i fråga; ett sådant bidrag skulle föranleda ett nytt beslut.
8. Detta beslut påverkar varken resultatet av de kontroller som kommissionen enligt artikel 19d i direktiv 77/93/EEG skall göra för att fastställa om införandet av skadegörarna i fråga orsakades av otillräckliga granskningar eller undersökningar, eller konsekvenserna av kommissionens kontroller.
9. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen avsett att täcka Frankrikes utgifter i samband med de nödvändiga åtgärder som avses i artikel 19c.2 i direktiv 77/93/EEG för att bekämpa *Clavibacter michiganensis*, *Globodera pallida* och *Globodera rostochiensis* samt *Xanthomonas axonopodis*, godkänns härmed.

Artikel 2

Det högsta beloppet för det ekonomiska bidraget från gemenskapen skall vara 89 972 euro.

⁽¹⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 20.

⁽²⁾ EGT L 142, 5.6.1999, s. 29.

Bidraget skall fördelas enligt följande:

- 5 437 euro till åtgärder för att bekämpa *Clavibacter michiganensis*.
- 3 821 euro till åtgärder för att bekämpa *G. pallida* och *G. rostochiensis*.
- 80 714 euro till åtgärder för att bekämpa *Xanthomonas axonopodis*.

Artikel 3

1. Med förbehåll för resultatet av kommissionens kontroller enligt artikel 19d.1 i direktiv 77/93/EEG skall det ekonomiska bidraget från gemenskapen inte utbetalas förrän bevis på de åtgärder som vidtagits överlämnats till kommissionen i form av dokumentation om förekomst och utrotning av de skadegörare som anges i artikel 1.

2. Den dokumentation som avses i första stycket skall omfatta följande:

- a) En utrotningsrapport där man anger vilka växter och växtprodukter som destruerats på varje jordbruksföretag. Rapporten skall innehålla följande uppgifter:
- Ort och adress för jordbruksföretaget.
 - Datum för misstanke om förekomsten av skadegöraren och datum för bekräftelse.

- Mängden växter och växtprodukter som destruerats.
- Destruktions- och desinfektionsmetod.
- Det antal prover som tagits för undersökning och kontroll av förekomsten av skadegöraren.
- Testmetod.
- Resultat från undersökningarna och/eller testerna.
- Förmodat ursprung för angreppen i Frankrike.

b) En övervakningsrapport om förekomsten av de skadegörare som anges i artikel 1 och om omfattningen av angreppen av dessa skadegörare inklusive utförliga uppgifter om kontroller och provtagningar som gjorts.

c) En ekonomisk rapport med en förteckning över stödmottagare och deras adresser samt de belopp som betalats (exklusive moms och skatter).

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 1999.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2204/1999 av den 12 oktober 1999, om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 278 av den 28 oktober 1999)

På sidan 310, för KN-nummer 3505 10 90, i kolumn 4 skall det

i stället för: "9,1 +",

vara: "9,8 +".

På sidan 364, för KN-nummer 4408 10 15, i kolumn 5:

Lägg till: "—"

På sidan 365, för KN-nummer 4408 39 55, i kolumn 5:

Lägg till: "—"

På sidan 654, efter KN-nummer 8504 40 20:

Stryk: " | 8504 40 35 | — — — Andra ... | Fri | Fri | p/st | "

På sidan 667, för KN-nummer 8523 90 00, i kolumn 4 skall det

i stället för: "1",

vara: "Fri".

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2737/1999 av den 21 december 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 2807/83 om närmare bestämmelser för registrering av uppgifter om medlemsstaternas fångster av fisk

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 328 av den 22 december 1999)

Följande förordning upphäver och ersätter kommissionens förordning (EG) nr 2737/1999.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2737/1999
av den 21 december 1999
om ändring av förordning (EEG) nr 2807/83 om närmare bestämmelser för registrering av uppgifter
om medlemsstaternas fångster av fisk

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

Artikel 1

Förordning (EEG) nr 2807/83 ändras på följande sätt:

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskepolitiken ⁽¹⁾, i dess ändrade lydelse genom förordning (EG) nr 2846/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 6.8 i denna, och

1. Artikel 1 skall ersättas med följande:

"Artikel 1

1. Befälhavarna på de av gemenskapens fartyg som är längre än tio meter skall föra in de uppgifter som anges i artikel 6 i förordning (EEG) nr 2847/93 i sin fångstjournal (loggbok) enligt förlagan i bilaga I, för alla fiskezoner, utom zonerna NAFO 1/ICES Va och XIV, för vilka förlagan i bilaga II skall användas. Förlagan i bilaga IIa får dock användas för fiske som endast bedrivs i Medelhavet, av befälhavare på de fartyg som är högst 18 meter långa och som bedriver fiske på dagsbasis i en enda fiskezon.

2. Fångstjournalen i bilaga I, II eller IIa skall också föras på det sätt som föreskrivs i punkt 1 när fartygen befinner sig i tredje lands farvatten, såvida inte detta land uttryckligen kräver att en annan typ av fångstjournal förs.

3. För fiskeaktiviteter i Medelhavet skall varje art som bevaras ombord i en mängd som överskrider 50 kg i levande vikt och som ingår i förteckningen i bilaga VII införas i fångstjournalen.

4. Koderna i bilaga VI och koderna 3 – Alpha som upprättats av FAO eller namn skall användas för att under lämplig rubrik i fångstjournalen ange vilka fiskeredskap som använts och vilka arter som fångats."

2. I artikel 2.1 skall följande läggas till:

"Förlagan i bilaga IIa får dock användas om landningen sker i en hamn i en medlemsstat med kust vid Medelhavet, av befälhavare på de gemenskapsfartyg som är högst 18 meter långa och som bedriver fiske på dagsbasis i en enda fiskezon."

3. I bilaga I skall fiskarterna "Torsk", "Kolja", "Sej", "Vitling", "Rödspätta", "Äkta tunga", "Sill och strömming" och "Makrill" uteslutas.

4. I rubriken till bilaga IV skall "eller bilaga IIa" införas efter "bilaga I".

av följande skäl:

1. I artikel 6.2 i förordning (EEG) nr 2847/93 föreskrivs att från och med den 1 januari 2000 skall varje art som bevaras ombord i en mängd som överskrider 50 kg i levande vikt registreras i fångstjournalen (loggboken). För fisket i Medelhavet skall endast de arter som ingår i en förteckning som upprättas enligt denna artikel, registreras i fångstjournalen.
2. I enlighet med artikel 40 i förordning (EEG) nr 2847/93 skall bestämmelserna i den förordningen om (fångstjournal) loggbok och landningsdeklaration tillämpas från och med den 1 januari 2000 för fiske i Medelhavet.
3. Följaktligen bör kommissionens förordning (EEG) nr 2807/83 av den 22 september 1983 om närmare bestämmelser för registrering av uppgifter om medlemsstaternas fångster av fisk ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1488/98 ⁽⁴⁾, ändras från och med den 1 januari 2000 så att dessa åtaganden kan genomföras.
4. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fiske och vattenbruk.

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 276, 10.10.1983, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 196, 14.7.1998, s. 3.

5. I bilaga IV skall punkt 2.4.2 ersättas med följande:

"2.4.2 Fångst ombord, uppdelad på arter (nr 15 i fångstjournalen)

Varje art som bevaras ombord i en mängd som överskrider 50 kg i levande vikt skall registreras i fångstjournalen. För fisket i Medelhavet skall endast de arter som ingår i förteckningen i bilaga VII antecknas i fångstjournalen.

Om antalet kolumner inte räcker, fortsätt på en ny sida.

Ange den måttenhet som använts (korg, låda osv.) och nettovikten i kg färsk vikt för måttenheten i fråga."

6. I bilaga IV punkt 3 skall första stycket i tredje strecksatsen ersättas med följande:

"Ange den vikt eller de kvantiteter som faktiskt landats eller lastats om för alla arter."

7. I bilaga IV punkt 3 fjärde strecksatsen skall "AKFM" införas efter "CECAF", både i rubriken och i stycket.

8. I bilaga V skall punkt 2.4.2 ersättas med följande:

"2.4.2 Fångst ombord

Varje art som bevaras ombord i en mängd som överskrider 50 kg i levande vikt skall registreras i fångstjournalen. För fisket i Medelhavet skall endast de arter som ingår i förteckningen i bilaga VII antecknas i fångstjournalen.

Om antalet kolumner inte räcker, fortsätt på en ny sida."

9. I bilaga V punkt 3 fjärde strecksatsen skall första stycket ersättas med följande:

"Ange den vikt eller de kvantiteter som faktiskt landats eller lastats om för alla arter."

10. Bilaga I till denna förordning skall införas som bilaga IIa efter bilaga II.

11. Bilaga VII skall ersättas med bilaga II till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 december 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

Fångst per art som bevaras ombord och landas/omlastas i kg levande vikt									
Art	Kod	Enhet	Vikt	Anmärkningar	Art	Kod	Enhet	Vikt	Anmärkningar

Underskrift
Jag intygar härmed att uppgifterna är fullständiga, sanna och korrekta
Datum: Underskrift:

BILAGA II

"BILAGA VII

TABELL

Förteckning över arter som skall antecknas i fångstjournalen och landningsdeklarationen av fartyg som uteslutande bedriver fiske i Medelhavet

Namn	Latinskt namn	FAO 3-Alpha kod
Albacor (*)	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
Ansjovis	<i>Engraulis encrasicolus</i>	ANE
Storögd tonfisk (*)	<i>Thunnus obesus</i>	BET
Blåvitling (*)	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
Tonfisk	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
Guldsparid	<i>Sparus aurata</i>	SBG
Kummel	<i>Merluccius merluccius</i>	HKE
Taggmakrill (*)	<i>Trachurus spp</i>	JAX
Makrill	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
Marulk (*)	<i>Lophius piscatorius</i>	ANF
Mulle	<i>Mullus surmuletus</i>	MUR
Sardin	<i>Sardina pilchardus</i>	PIL
Havsabborre	<i>Dicentrarchus labrax</i>	BSS
Röd mulle	<i>Mullus barbatus</i>	MUT
Svärdfisk	<i>Xiphias gladius</i>	SWO

(*) Endast i landningsdeklarationen."